

PFAFF®

M.J. Hummel®

HUMMEL®
CELEBRATE SPRING



M.J.Hummel®



M.J.Hummel



M.J.Hummel



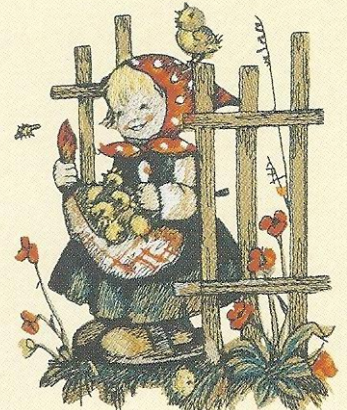
M.J.Hummel



M.J.Hummel



M.J.Hummel



M.J.Hummel



M.J.Hummel



M.J.Hummel

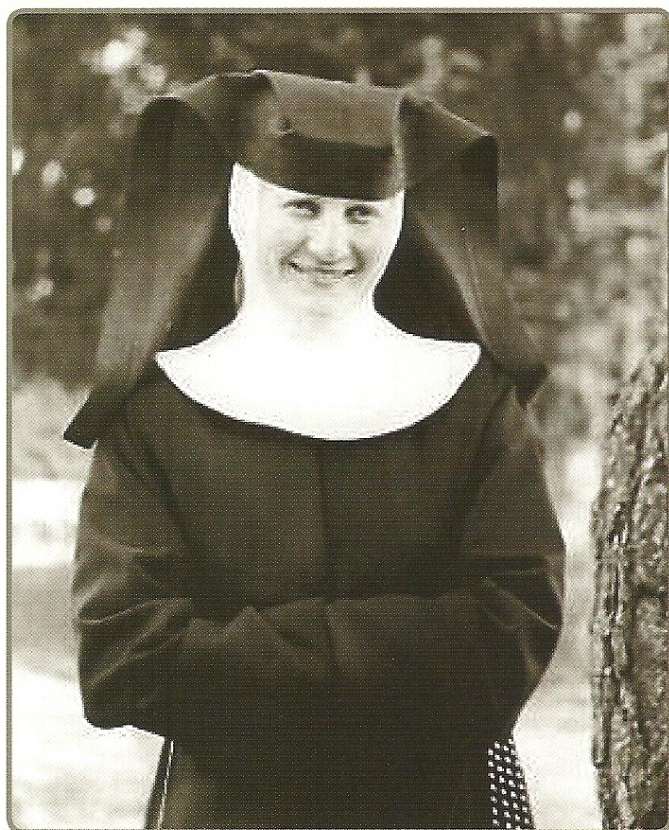


M.J.Hummel



Enclosed are data files on multi-format CD for use with embroidery machines in the following formats: .vp3, .vip, .pec, .hus, .shv, .art v1, .art v2, .art v3, .csd, .dst, .emd, .exp, .jef, .pes, .sew, .xxx

All content, including designs, images, trademarks, etc on this collection belongs to VSM Group AB and/or its affiliates or partners and may not, apart from what may be explicitly allowed by law, be reproduced, distributed or used in any other way without the consent of VSM Group AB. The copyrighted designs on this media are for the original purchaser's personal use only and not for the industrial use. They MAY NOT be sewn on items for resale. VSM Group AB will not be held liable for any damages or losses resulting from the use of the designs. M.I. Hummel®, Hummel® and M.I. Hummel® are used under License from Goebel ©ARS AG, Baar/Switzerland



Schwester Maria Innocentia Hummel

BERTA HUMMEL, wurde am 21. Mai 1909 im niederbayerischen Marktort Massing geboren. Sie war das dritte von sieben Kindern des Kaufmanns Adolf Hummel und seiner Gemahlin Viktoria.

Die niederbayerische Heimat war bedeutsam für das Leben und das Werk der Künstlerin. In Massing hat Berta mit ihrem offenen und sensiblen Gemüt jene Eindrücke aufgenommen, die sie später in den Bildern eingeholt hat. In dieser mit wachen Augen aufgenommenen Umwelt wurzeln viele Kinderbilder ihres späteren Lebenswerkes.

Von klein auf war Zeichnen ihre liebste Beschäftigung. Was immer an Papier in ihre Hände fiel, Zeitungen, Packpapier und Geschäftspapiere, versah sie mit Zeichnungen oder füllte sie mit Farben aus.

NACH SECHS JAHREN Volksschule in Massing kam Berta für weitere sechs Jahre an das von den Englischen Fräulein geleitete Mädcheninstitut „Marienhöhe“ in Simbach am Inn. Auch dort hatte man bald ihr beachtliches Talent für

Zeichnen erkannt und entsprechend gefördert.

Nach der Schulzeit war es für Bertas Eltern selbstverständlich, dass ihr ein Kunststudium ermöglicht werden sollte. Im Frühjahr 1927 begann sie an der Staatsschule für angewandte Kunst in München ihr Berufsstudium mit dem Ziel, Zeichenlehrerin zu werden. Sie schloss es im Jahre 1931 als Beste ihrer Klasse - mit der Hauptnote 1, sehr gut befähigt - ab.

AM 21. APRIL 1931, fünf Wochen nach dem Abschluss des Staatsexamens, trat Berta mit 22 Jahren in das Kloster der Franziskanerinnen von Siessen bei Bad Saulgau ein, wo sie 1934 die Gelübde ablegte. Schwester Maria Innocentia Hummel war ihr Klostername.

Im Rahmen des klösterlichen Lebens entwickelte sich ihr künstlerisches Talent weiter. Sie übernahm die künstlerische Leitung der Paramenten Werkstätte und zeichnete Entwürfe für die Herstellung liturgischer Gewänder. An einem Tag in der Woche erteilte sie an der St. Anna-Schule von Saulgau Zeichenunterricht. Um ihre Schülerinnen zu belohnen und anzuspornen, begann Schwester Maria Innocentia, Kinderbilder zu zeichnen, die als Fleißbildchen gedruckt und verschenkt wurden.

Die Hummel-Bildchen waren geboren! Jetzt begann die Zeit, in der sie unzählige Bilder mit Kinderdarstellungen oder mit religiösen Motiven schuf, die sie in aller Welt berühmt machten.

LANGE SCHON war sie auch bekannt als ausgezeichnete Portraitistin. Zahlreiche Familien aus der Umgebung des Klosters ließen ihre Kinder von Schwester Maria Innocentia malen. Solche Sitzungen gestalteten sich in der Regel als vergnügliche Stunden, denn Schwester Maria Innocentia verstand es mit viel pädagogischem Geschick, die Kleinen nicht nur treffend zu zeichnen, sondern sie auch bei guter Laune zu halten.

Die dreißiger Jahre waren wohl die produktivste Zeit der Tätigkeit und der Erfolge der Künstlerin. Von großer Bedeutung für die internationale Bekanntheit der „Hummel“ war von 1934 an die Beziehung mit der W. Goebel Porzellanfabrik in Oeslau/Rödental bei Coburg, wo ihre Zeichnungen in die noch heute beliebten M.I. Hummel®-Figuren umgesetzt werden.

DIE KÜNSTLERIN war unermüdlich tätig. Sie wollte mit ihrer vielseitigen Kunst im franziskanischen Sinne zur Erziehung und Bildung beitragen und vor allem den Menschen Freude bereiten. Mit ihrem frohen und aufgeschlossenen Wesen mit ihrer Natürlichkeit und Hilfsbereitschaft gewann sie die Herzen ihrer Mitschwestern und auch die ihrer Kunstfreunde.

Von 1944 an durchlebte Schwester Maria Innocentia Phasen von Krankheit, Erholung und Rückfällen. Auch Aufenthalte in Sanatorien brachten keine wesentliche Besserung. Umgeben von Mitschwestern und ihrer Mutter verschied Schwester Maria Innocentia Hummel im Kloster Siessen am 6. November 1946 in ihrem 38. Lebensjahr.



Sister Maria Innocentia Hummel

BERTA HUMMEL, was born on 21st May 1909 in the small market town of Massing in Lower Bavaria, Germany. She was the third of seven children born to Adolf Hummel, a shopkeeper, and his wife Viktoria.

The Lower Bavarian home of her childhood clearly had a significant effect on her later life and work as an artist. As a young woman in Massing, Berta's open and sensitive nature helped her to take in even the smallest details that would later be used in her pictures. The numerous pictures of children that feature in her later life's work have their roots in these idyllic surroundings that were captured by her alert eyes.

Even as a child, drawing was her favourite pastime. No matter what the paper was in her hands, whether newspaper, wrapping paper or business papers, she filled it with drawings or colour.

AFTER SIX YEARS at school in Massing, Berta spent a further six years at the "Marienhöhe" Institute of English Sisters in Simbach am Inn. While at the Institute Berta's teachers recognised and subsequently encouraged her considerable talent for drawing.

After leaving school, it was clear to Berta's parents that she should be allowed to study art. In Spring 1927 she began her true vocational studies at the State Academy of Applied Art in Munich with the intention of becoming an art teacher. She left in 1931 as top of the class having achieved excellent results in her exams.

ON 21ST APRIL 1931, five weeks after passing her state exam and aged just 22 years, Berta entered the Franciscan Convent of Siessen near Bad Saulgau, where she took her vows in 1934. Her convent name was Sister Maria Innocentia Hummel.

During her time at the convent, Sister Maria Innocentia further developed her artistic talents. She took over the artistic direction of the parament studios and created sketches and designs for the production of liturgical robes. For one day a week, she taught art at St. Anna's in Saulgau. In order to reward and



encourage her students, Sister Maria Innocentia began drawing pictures of the children, which were then printed and given out as rewards.

The idea of the Hummel pictures was born! The numerous children's portraits and religious motifs she created during this period went on to become famous around the world.

BEFORE LONG she was also renowned as an excellent portrait painter. Numerous families from areas close to the convent commissioned Sister Maria Innocentia to paint portraits of their children. As a rule, such sittings were enjoyable because Sister Maria Innocentia was able not only to capture the children perfectly, but also to keep them in a good mood using her considerable pedagogical skills.

The 1930s were easily her most productive period and a time of success for the artist herself. The international fame of "Hummel" was further improved in 1934 by the W. Goebel porcelain factory in Oeslau/Rödental near Coburg, where

Sister Maria Innocentia's drawings are still being used today to create the much-loved M. I. Hummel® Figurines.

AS AN ARTIST, she worked tirelessly, as she wanted her multi-faceted art to embody the Franciscan sense of education and culture and, above all, make people happy.

With her joyful and open manner and her naturalness and helpfulness, she won the hearts of her fellow sisters and those of her artistic friends.

From 1944 onwards Sister Maria Innocentia was plagued by periods of illness, convalescence and relapse. Even a stay in a sanatorium brought no significant improvement, and Sister Maria Innocentia Hummel died surrounded by her fellow nuns and her mother at the convent in Siessen on 6th November 1946, aged 37.





Himmel

Stitches: ≈ 23 569

Width: 98 mm
3.9 inch

Height: 137 mm
5.4 inch



M. J. Himmels

Mettler		Mettler	
1	783	13	745
2	745	14	454
3	750	15	527
4	615	16	503
5	512	17	413
6	750	18	750
7	621	19	543
8	454	20	703
9	503	21	517
10	703	22	534
11	844	23	710
12	615	24	621

H 305 Kommt a Vogerl geflog / His Happy Pastime

2

Stitches: ≈ 25 293

Width: 100 mm
3.9 inch

Height: 137 mm
5.4 inch

	Mettler		Mettler
1	 783	15	 615
2	 512	16	 750
3	 844	17	 976
4	 750	18	 750
5	 512	19	 543
6	 703	20	 503
7	 844	21	 527
8	 705	22	 710
9	 703	23	 534
10	 454	24	 703
11	 844	25	 745
12	 750	26	 710
13	 512	27	 621
14	 783		



H 306 Ist mir alles eins / Her Happy Pastime

Stitches: ≈ 21 496

Width: 106 mm
4.2 inchHeight: 140 mm
5.5 inch

Mettler		Mettler	
1	703	14	844
2	705	15	667
3	615	16	750
4	750	17	454
5	844	18	615
6	517	19	710
7	454	20	517
8	750	21	671
9	512	22	976
10	454	23	413
11	703	24	750
12	705	25	710
13	517	26	621

H 209 Mädchen mit Enzian / Blue Belle

4

Stitches: ≈ 29 762

Width: 107 mm
4.2 inch

Height: 135 mm
5.3 inch

	Mettler	Mettler
1	513	12 976
2	781	13 703
3	703	14 667
4	705	15 517
5	512	16 710
6	454	17 750
7	783	18 517
8	513	19 781
9	781	20 976
10	750	21 710
11	881	22 621



H 205 Mädchen mit Zicklein / The Goat Girl

Stitches: ≈ 29 951

Width: 102 mm
4.0 inchHeight: 140 mm
5.5 inch

M. J. Hummel

	Mettler		Mettler
1	710	14	739
2	973	15	621
3	534	16	517
4	710	17	703
5	783	18	844
6	615	19	750
7	844	20	503
8	973	21	710
9	454	22	703
10	614	23	745
11	503	24	517
12	512	25	621
13	534		

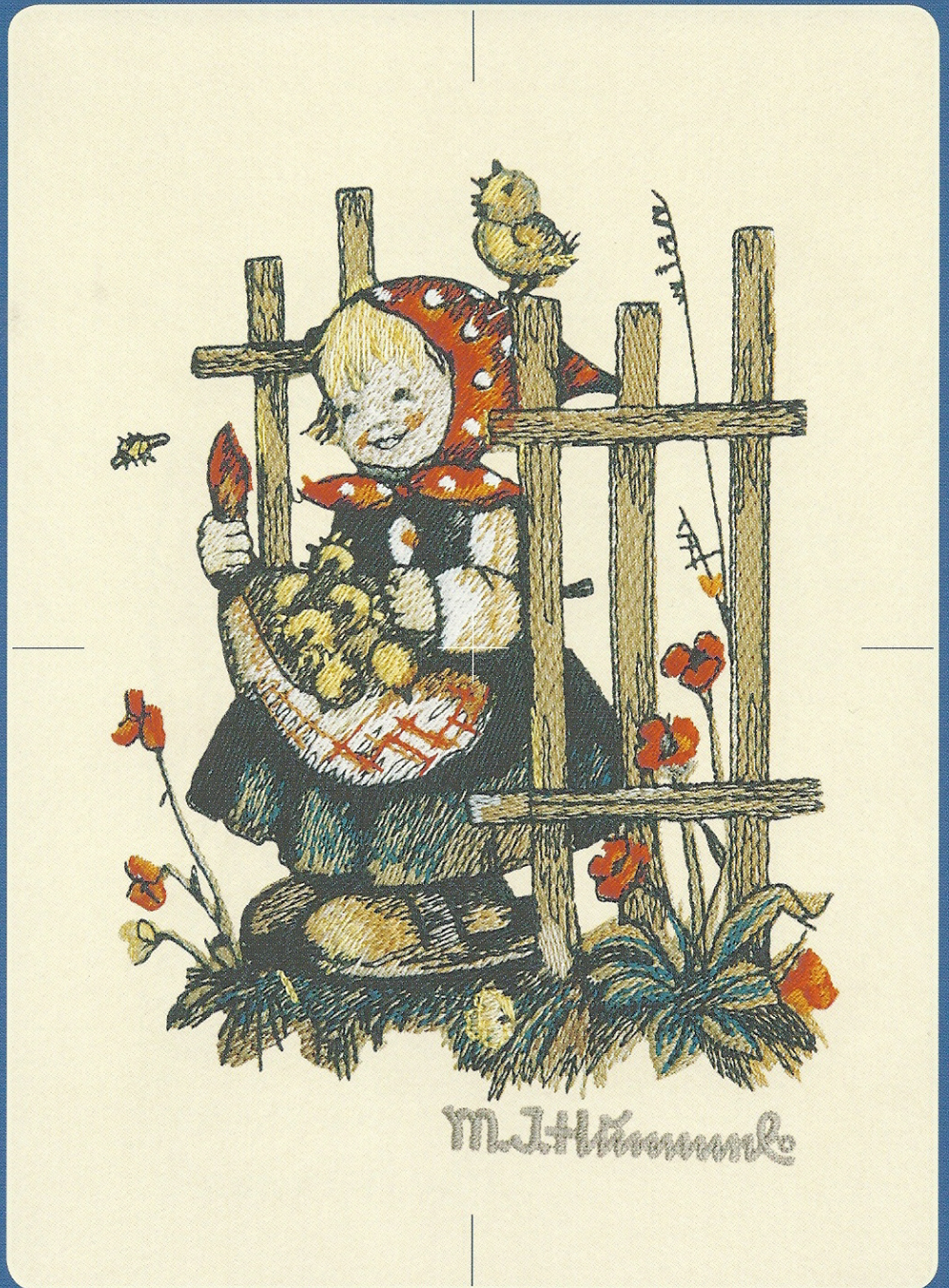
6

Stitches: ≈ 26 263

Width: 101 mm
4.0 inch

Height: 143 mm
5.6 inch

	Mettler		Mettler
1	512	14	750
2	844	15	527
3	703	16	507
4	517	17	739
5	615	18	614
6	783	18	503
7	614	20	750
8	517	21	703
9	543	22	621
10	512	23	710
11	844	24	503
12	454	25	621
13	710		



H 376 Mädchen mit Kücken / Chicken-licken

Stitches: ≈ 26 347

Width: 97 mm
3.8 inchHeight: 138 mm
5.4 inch

M. J. Hummel

Mettler		Mettler	
1	783	12	503
2	703	13	750
3	512	14	615
4	454	15	507
5	844	16	739
6	621	17	750
7	670	18	710
8	614	19	745
9	703	20	454
10	973	21	621
11	517		

H 113 Der Blumenfreud / Friend of the Flowers

8

Stitches: ≈ 24 044

Width: 103 mm
4.1 inch

Height: 138 mm
5.4 inch

	Mettler		Mettler
1	512	17	615
2	703	18	534
3	454	19	739
4	844	20	750
5	783	21	670
6	739	22	527
7	454	23	454
8	517	24	750
9	703	25	534
10	750	26	710
11	534	27	517
12	527	28	739
13	615	29	705
14	710	30	703
15	844	31	621
16	614		



H 292 Nix für Dich / Not for You!

Stitches: ≈ 27 142

Width: 99 mm
3.9 inch

Height: 126 mm
5.0 inch



M. J. Hummel

Mettler		Mettler	
1	517	13	503
2	512	14	507
3	614	15	614
4	844	16	543
5	454	17	615
6	703	18	750
7	614	19	703
8	667	20	844
9	615	21	745
10	745	22	710
11	534	23	621
12	527		

H 179 Ich hab mich ergeben// / Let's sing//



"Die für die"